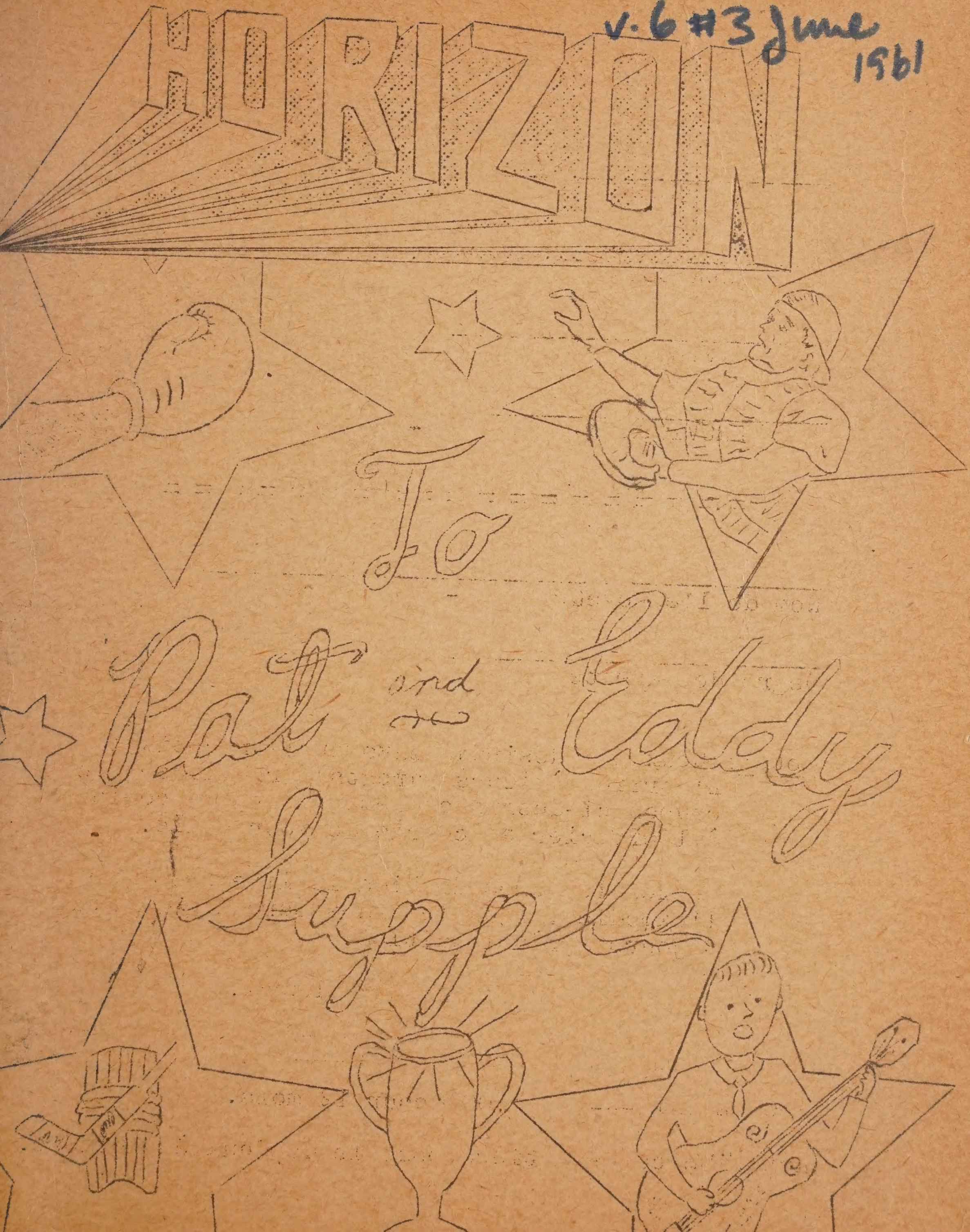

HORIZON
v. 6 #3 June 1961
To
Pat and Eddy Supple

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

= = = = = = = = = = = = = = = = = = =

Nom de l'envoyeur - Numéro

Degré de parenté

Note : Ceux qui désirent envoyer leur copie de L'Horizon à leurs parents : remplissez le coupon ci-dessus et remettez votre copie à l'officier en charge de votre aile.

Prenez le temps de bien le lire avant de l'expedier. Nous les ramasserons que 2 ou 3 jours après l'edition.

Merci.

ABONNEMENT --- $ 1.00 pour 12 mois.

Autorise comme matière postale de deuxième classe.

Vol 6 No. 3 Juin, 1961.

BUTS DE NOTRE JOURNAL

.Fournir au détenu une occasion de s'aider lui-même, en s'arrêtant à penser aux problèmes de sa propre réhabilitation.

.Permettre à chacun, instruit ou non, d'exprimer son point de vue.

.Servir de médium entre le détenu et les activités diverses de son milieu actuel, sa famille, les agences sociales de réhabilitation, les services fédéraux chargés d'éducation et de réhabilitation des détenus.

\- - - - - - - - - - -

EQUIPE HORIZON STAFF

Président :...............Johnny Yannonie.
Editeur :..................Sunny Lapointe.
Rédacteurs Français :....G.Poirier et G. Hamel.
English Redactor :........J. Ferfaniuk.
Secretaire :..............G. Bissonnette.
Dessins :.................A. Tremblay.

Officier de liaison :....F. Gelinas.

\- - - - - - - - - - - - - -

Publié avec la permission du Commissaire des Pénitenciers, M. A.J. MacCleod Q.C., B.A., LLD. et de M. J.C.A. LaFerrière, Directeur du Centre Fédéral de Formation.

\- - - - - - - - - - - - - -

ENTREVUE AVEC M. EDMOND TROTTIER.

Le 12 juin 1961. Par J. Yannonie.

Toute personne possède certaines qualités particulières et j'ai découvert en M. Trottier une de ces qualités dont il est très fier. La voici: C'est d'être ponctuel à l'ouvrage, car depuis 1937, M. Trottier n'est jamais arrivé une seule fois en retard à son ouvrage.

En 1937, M. Trottier débuta au pénitencier St-Vincent de Paul à titre de Commis Sténographe et y est demeuré jusqu'en 1951.

Le 1er, décembre 1951, il était promu Commis Senior au Centre Fédéral de Formation; sa nomination suivait celles du Directeur, du Sous-Directeur et du Directeur Adjoint.

-" M. Trottier êtes-vous marié et avez-vous des enfants.

-" Je suis marié depuis 17 ans aujourd'hui et j'ai un fils de 9 ans.

-" Avez-vous dans votre jeunesse fait du sport ?

-" J'ai fait beaucoup de sport dans ma jeunesse. Je me suis d'abord lancé dans le hockey mais étant trop léger, j'ai dû abandonner mais j'ai continué à faire du patinage. J'ai commencé ensuite à faire du ski. et j'ai fait de ces deux sports pendant au-delà de vingt ans. L'été, le sport dans lequel j'ai le plus excellé est la balle-molle, et j'en ai également fait pendant de nombreuses années.

-" Quels sont vos activités depuis que vous avez laissé le sport actif ?

-" Je me suis toujours interessé à tous les sports, j'ai eu des billets de saison pour les parties du Canadien pendant de nombreuses années, debutant du temps de

Howie Morenz, Aurèle Joliat, etc, et l'été aux parties de base-ball du Club Montréal,

-" Maintenant j'aime, en compagnie de mon épouse assister à des pièces de théâtre. J'aime la lecture, et la télévision en dernier, j'ai perfectionné mes études aux Hautes Etudes Commerciales en Correspondance Commerciale et Mathématique financière et autres matières.

-" Faites-vous parti de quelques Sociétés -

-" J'ai fait partie de la Chambre de Commerce de St-Vincent de Paul et j'en ai été Directeur pendant quelques années, j'ai fait partie des Chevaliers de Colomb, maintenant je fais partie de la Société de Criminologie du Québec et de l'adoration Nocturne.

-" Maintenant en ce qui concerne l'instruction que pensez-vous du programme du Centre.

-" Depuis mon entrée en service j'ai toujours été dans l'administration. Je n'ai par conséquent pas eu l'occasion de participer directement dans la réhabilitation, mais ça ne veut pas dire que je ne suis pas 100% convaincu du programme. Je suis certain que la majorité de nos "Gars" réalisent l'importance pour eux de travailler vers un but, celui de leur réhabilitation, et comprennent ce que les autorités du Centre font pour leur préparer un avenir.

-" Je vous remercie beaucoup d'avoir bien voulu m'accorder ces quelques minutes de votre temps car je sais que vous êtes très occupé. Encore une fois merci.

-" Bonjour M. Trottier.

-" Bonjour Yannonie et bonne chance.

QUE DIRE SUR LES ELECTIONS ?

Comme vous avez certainement remarqué, une grande campagne électorale a eu lieu au Centre Fédéral, Quatre partis politiques se disputaient le pouvoir municipal de Ville Joyeuse et plusieurs candidats à la mairie et à l'échevinage prononçaient de chauds discours afin de se mériter le plus grand nombre de votes possibles. En restant dans le même domaine, transportons notre pensée à l'extérieur et répondons à deux questions concernant les élections municipales, provinciales ou fédérales.

1- Pourquoi les politiciens (quelque soit leur parti) prononcent-ils de si grands discours et pourquoi proclament-ils que leur parti est le meilleur, le plus juste, le plus noble, plus pratique,..etc,etc,...

2- Comment les discours peuvent-ils faire changer l'électeur d'opinion ?

La première question,-Disons que les grands orateurs appuient leur parti et essayent de convaincre les électeurs de leur donner leur vote. Ne discutons pas des autres moyens employés pour se gagner la sympathie et les votes des électeurs.

A la deuxième question,-Faisons une petite analyse et voyons les choses telles qu'elles se produisent en réalité.

En politique, en matière religieuse, en amour, l'émotivité joue un rôle de premier plan. On est volontiers " Rouge" ou " Bleu " selon que l'entourage immédiat qu'on a connu dans sa jeunesse était lui-même "Rouge" ou Bleu ". En général, les enfants modèlent leur comportement affectif,. (On "Aime" ou on rejette les idées d'Untel) sur celui de leurs parents. S'aligner sur la façon de penser des parents représente un élément de sécurité psychologique. C'est pourquoi les enfants adoptent volontiers les principes politiques des parents dans un foyer familial, circule

un certain nombre d'idées qui contribuent insensiblement à constituer le fond de toile, de la pensée des enfants. En politique, l'enfant aura été entraîné à détester, à vomir même l'ennemi, l'adversaire politique,

Parvenu à l'âge adulte, l'enfant qui n'a pas radicalement rompu avec son millieu familial au point de vue psychologique sera naturellement porté à conserver les principes de pensée politique, qui souvent se ramènent à des impressions plus qu'à de vraies opinions. Il y a de bonnes chances pour que l'adulte hérite des tendances politiques des parents. Mais comment réagit-il en face d'un choix politique, disons en période d'élections. A priori, tout ce qu'avance le " Bon " parti est valable, acceptable.

Tout ce que raconte le " Mauvais " parti est sans rémission, condamnable. Quand on sait l'immaturité de tant de politiciens, on ne s'étonne point de trouver des resultats souvent partiaux, dénués d'objectivité, dans le domaine électoral. Seuls les hommes d'une grande transcendance peuvent parvenir à renverser les opinions retranchées d'électeurs de l'autre camp. C'est dire que les espoirs sont minces de voir des individus changer de parti pour les raisons vraiment rationelles. Toutefois, la politique, spécialement en période électorale, devient une sorte d'exutoire à l'agressivité refoulée de nombre de personnes.

Sur ce, je désire féliciter chaudement tous nos politiciens locaux pour leurs efforts et leur grand courage d'avoir prononcé de solides discours devant la population du Centre. L'art de parler en public n'est pas une mince affaire. Il faut surmonter un tas de complèxes qui risquent de tout gâcher surtout en période électorale. Encore une fois, félicitations sincères à tous les candidats élus et défaits. Soyez fiers de vous-mêmes car vous avez acquis un bel art tout en combattant la gêne,

le trac, le respect humain... etc.

Continuez ainsi : votre personnalité s'épanouira, vos chances de succès s'avèreront meilleures et vous serez " SATISFAITS " de vous-mêmes.

Espérons que " Ville Joyeuse " sera bien administrée avec le nouveau parti au pouvoir municipal.

Guy Poirier.

" ART CULINAIRE."

Les gars du 1er C Gauche aimeraient savoir où Ouellette, L'assistant Wing Leader, s'est procuré la recette pour faire des "Club Sandwiches " aux beans. Un fin gourmet qui possède des connaissances approfondies en gastronomie, l'art de faire bonne chair. Un talent cache, quoi ?.....

Un gourmant.



REPORTAGE SUR LES ELECTIONS

Chers lecteurs, mercredi le 24 mai, ont eu lieu les élections qui ont été organisées par: M. Bernard Pauzé, instructeur du cours de personnalité. Parmi les personnes présentes, on pouvait voir M. J.G.Leboeuf, président fondateur de l'institut de personnalité de Montréal. La duree du cours a été de 15 semaines. Dès le début, 35 élèves ont entrepris ce cours, 27 l'ont complété. D'après M. Pauzé., ces élèves méritent de sincères félicitations; le groupe a démontre un grand enthousiasme. Ce cours de personnalité sert à aider les gens à s'exprimer plus clairement et à améliorer leur vocabulaire. D'après leurs opinions, le cours a entièrement atteint son but.....!

Les quatres partis etaient: MENAGEUX . GASPILLEUX. PETITS VIEUX . ET BRANLEUX..

Les candidats à la mairie ont été superbes ainsi que les orateurs; ils ont fait de beaux discours qui ont démontre une fois de plus leur savoir-vivre.

Parlons un peu de nos partis....!

MEN.GEUX, représentés par André Bujold avec comme organisateurs Julien, aidé de Séguin, Trépanier, Bélanger, et Morin. Tous ont très bien travaillé pour obtenir les honneurs. Bélanger fit un très beau discours et aida surement son parti. Séguin avait un bon sens d'humour et fut un très bon orateur. Morin était un peu timide, il disait avoir le trac, il fit un grand effort pour bien parler. Bujold, le candidat à la mairie, fit un discours très sérieux.

Le parti des Gaspilleux de Letellier secondé par Ouellette, Groulx, Bissonnette, Dorais, Massé,et Renaud. Ils ont fait leur possible pour gagner leurs élections mais, ce n'est pas avec des $500.00 et des $1000.00 lancés dans la foule, qu'on remporte une élection. Bissonnette à bien aidé son parti. Groulx a fait un bon discours mais manquait de convictions.

Le parti des "Petits vieux" était composé de Rivard comme candidat à la mairie, Lussier comme organisateur et de Laplante, Giraldeau, Paul Cadieux, et Paré. Ils ont donné du fil à retordre aux "Branleux" même si la comedie régnait dans ce bon parti. Tous ont fait de bons efforts,.



Maintenant, parlons du parti gagnant. "Les Branleux" ils furent representés par Thériault qui est le maire élu, Bilodeau comme organisateur aidé de Bouchard, Deguire, Raymond, et Bayard, Bouchard avait un bon sens d'humour et fit un beau discours.

Bilodeau est très dynamique, il dit beaucoup en peu de mots. Deguire, Raymond Bavard et Theriault ont bien parlé, mais ils étaient un peu timides.



Ouellette aida son parti tout en étant organisateur, tandis que Letellier fit un bon discours et avait une très bonne confiance en son parti, mais la chance ne lui a pas souri.

Après que les votes furent complétés, M. Leboeuf annonça le gagnant et le remercia ainsi que tous ceux qui ont terminé le cours.

Maintenant un petit mot de notre maire: " Je tiens à remercier tous les électeurs de Ville Joyeuse, qui ont su donner confiance au parti des "Branleux". Moi Raymond Theriault qui suis maire de ce parti, je tiens à vous dire que cette élection a été gagnée avec la plus grande honnêteté.

La lutte a été très chaude puisque entre le parti gagnant et le second, la différance à été de trois votes, tandis que celle des premiers et des derniers a été de 20 votes. Le nombre total de détenus qui ont assisté a été de 187.

Merci à tous.

<u>Levesque & Beauchesne.</u>

UN PEU DE TOUT AU .... F.T.U..

Par Gérard Bissonnette.

Saviez-vous que "Texas Chenier" a visite son ancienne place la Floride ?
A quand la prochaine visite.... ?

- - - - - - - - - - - - - -

Sonny Lapointe, pourrais-tu me dire ce que tu as fait à tes bras droits, ils te quittent tous, soit pour la Floride ou une autre " Wing ".



C'est très simple Gerard, J'étais pas mal fatigué de les avoir sur le bras droit, maintenant je les prends sur le bras gauche....!

- - - - - - - - -

Normand Bouchard, tu nous as montre aux élections, que tu pouvais faire un homme de toi, mes félicitations...

- - - - - - - - -



Quand il y a du spagetti sur la ligne, Normand Trépanier dévore des yeux les repas de ses confrères dans l'espoir d'hériter de quelques-uns.. On comprend facilement sa préférence quand on sait qu'il n'a pas de dent. ...!

Un Ami.....

LA PROPRETE.



Depuis quelques jours, je suis nouveau dans cette institution. Ma curiosite s'est tournée vers la grande proprete qui s'y trouve. Plusieurs d'entre nous (les nouveaux) ont fait cette remarque: Il y a une differenece entre St-Vincent et ici." Tout en parlant du ménage evidemment. Par contre, certains critiquent et prennent en corvée la journée oû le nettoyage tombe sur eux. Ils aiment voir des planchers luisants, des murs sans taches, etc...etc...mais ne veulent pas collaborer pour qu'il en soit ainsi.

Je viens à l'instant d'ecrire un mot que vous avez sans doute remarque c'est: " Ne veulent pas collaborer" Je veux dire qu'il deplait a certaines gens de nettoyer, car logiquement, ils ont de bonnes capacités et pourraient donner tout le rendement possible, en d'autres mots, ils négligent la proprete.

Plusieurs dans les anciens, en lisant ma chronique vont dire que je parle d'eux, ou bien que je suis nouveau et que je ne sais pas si eux sont negligents sur ce point. Rassurez-vous, je parle pour les quelques gars qui sont entres ici lundi dernier.

Evidemment, moi aussi, je suis dans le "Tas". Mais, par contre, je le fais quand même pour vous, aussi bien que pour moi. Il y en a des centaines qui sont passes ici avant vous et moi. Ils nous ont laissé une institution propre, faisons de même.

Vous avez peut-être eu l'occasion de voir par vous-même la salete, de St-Vincent-de-Paul. Soyons heureux de ne plus y être.

N'ayons pas peur de faire régner la proprete, elle a toujours sa place où que nous soyons.

A. Demers.

- - - - - - - - - - - - - -

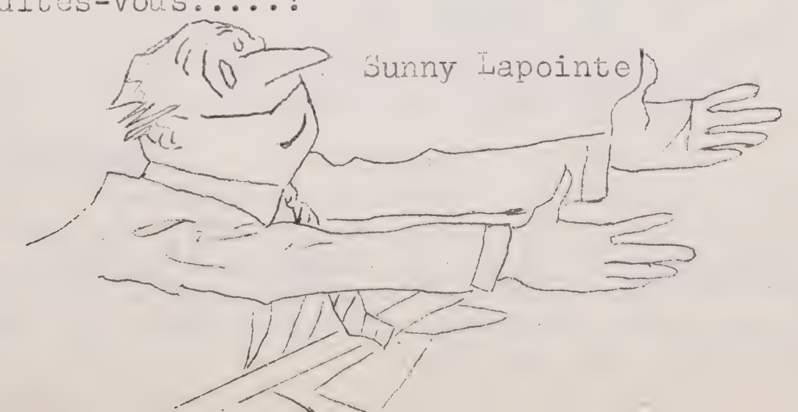
CONSEILS D'UN AMI.

Comme vous savez, 80% de la population ici au Centre sont des garçons de bas âge. Ils sont encore avec des idées d'enfants, mais par contre, les officiers de relation et les Supérieurs, qui ont un travail très difficile pour réhabiliter ces jeunes parviennent à leur faire apprendre un métier qui leur sera utile pour l'avenir. Le jour de leur sortie, ils pourront faire face à la vie sociale et accepter leurs responsabilités.

Mais, celà n'est pas facile pour les autorités, car plusieurs de ces jeunes ne pensent pas plus loin que le bout de leur nez. Ce n'est pas parce qu'ils ne veulent rien savoir, mais plutôt pour se montrer plus fins que les autres. Moi, je dis à tous ceux là :" Un jour vous direz "Sunny me l'avait bien dit" mais il sera trop tard ".

Ce petit paragraphe voudrait faire méditer non seulement les jeunes mais les plus vieux aussi. Si j'avais le privilège de parler à chaque détenu ici, je suis persuadé que beaucoup d'entre vous, seriez plus confiants, si vous aviez l'occasion de vous adresser à un détenu de même égalité que vous. Ce qui simplifierait de beaucoup la tâche que les autorites ont entre leurs mains. Car vous savez comme moi, qu'un détenu est plus à l'aise avec un autre détenu, qu'avec ses Supérieurs soit par crainte,par peur ou par gêne.

Qu'en dites-vous.....!



PAR QUOI RECONNAIT-ON UNE PERSONNE CULTIVÉE.

Un éducateur peut déceler en quelques minutes s'il a affaire à une personne cultivée. Une bonne éducation laisse un certain fini, des traits de caractère que seuls une sage discipline, une instruction solide et des efforts persévérants peuvent donner.

Il y a cinq caractéristiques assez évidentes qu'on remarque chez la plupart des hommes cultivés. La première est la correction et la clarté du language. L'homme cultivé a une bonne prononciation, une diction pure, et dans le choix des mots, il tombe comme spontanément sur le terme exact.

La seconde caractéristique d'un esprit cultivé est la distinction et les bonnes manières. Il sait d'instinct ce qui se fait et ne se fait pas. Chez lui, la politesse n'a rien d'artificiel: elle fait partie d'un art de vivre.

En troisième lieu, contrairement à la plupart des gens qui mènent une vie superficielle, l'homme cultivé voit la vie et les événements en profondeur et sa clairvoyance s'étend bien au-delà dans le futur.

Une autre de ses qualités est son souci constant de s'améliorer et de se cultiver. Tout au long de la vie, on le voit s'intéresser à des choses nouvelles et accroître ses connaissances. Enfin, l'homme cultivé se reconnait à sa capacité et à son efficacité à faire ce que les circonstances exigent de lui. Il n'a rien du rêveur ou du visionnaire qui, même sympatique et intelligent, est dépourvu de sens des réalités nécessaires pour mener une oeuvre à bonne fin.

Ces cinq qualités ne font qu'esquisser le portrait moral de l'esprit cultivé. On pourrait y ajouter: l'instruction, le zèle dans les devoirs professionnels, des dispositions à la [illegible]ture ou l'habilité en affaires, mais ces cinq traits donnent quand même un bon aperçu de ce qu'on retrouve, avec des modalités différentes, chez les gens cultivés.

Guy Poirier.

LA DISCIPLINE CHEZ UN DETENU.

Toi aussi, tu aimeras ta discipline, cette discipline imposée dans ton centre de rehabilitation, et qui est faite de silence à observer dans certains lieux comme: Dortoirs, refectoire, etc..etc.. Certaines allees et venues, de permissions à demander, tout ce qu'exige ce qu'on appelle le règlement. Tu t'y soumettras, non pas par crainte de sanction, ou parce que le surveillant est là, ça, c'est une attitude "d'enfant" mais parce que c'est simplement toi qui le veut.

Richesse de cette discipline librement consentie: elle t'apportera la maîtrise de toi. Se taire, ne pas dire un mot arrêter de jouer au signal, dominer tout son être qui bouillonne, s'imposer un calme absolu, controler ses réactions, c'est ça la maîtrise de soi. C'est l'image du cavalier dominant sa monture qui se cabre et qui la fait passer là où il veut.

Cette lutte de chaque jour, te forge une volonte solide. Tu en arrives peu à peu à chasser de ton âme cette loi du caprice et de la fantaisie dont sont exclaves tant d'adolescents. Tu es maître chez toi et tu resteras libre.

J.P.A.

- - - - - - - - - - - - - -

LE TRAVAIL EST LA CLEF DU SUCCES.

Tout ce qu'un homme veut reellement, il peut l'avoir s'il frappe suffisamment longtemps, aux portes derrière lesquelles ce qu'il veut obtenir est gardé. S'il ne réussit pas à l'avoir, c'est parce qu'il ne le desire pas suffisamment.

NOTE:

Remarquez qu'il dit "Frapper" et non pas "Défoncer"....

UN BON MOT DU F. T. C.

Le Centre est un très bon exemple pour tous ceux qui veulent bien s'y adapter, pour bien faire du commencement jusqu'à la fin de leur temps ici.

Pour moi, depuis mon arrivée, je peux vous dire que je suis très heureux de pouvoir être parmi de si bons officiers qui font tout leur possible pour nous mettre dans le droit chemin. Et je crois bien que tous les détenus sauront bien apprécier leurs très bons conseils qui nous serviront lors de notre libération.

Maintenant, pour moi, je suis résolu de bien faire mon temps et écouter tous les bons conseils que je reçois de mes supérieurs.

Ici, au Centre, je suis aussi bien que chez-nous et jamais je n'ai eu autant d'amis. Nous nous donnons tous la main pour pouvoir nous racheter de la faute que nous avons commise et pour avoir de bonnes résolutions à notre sortie.

André St-Jean.

- - - - - - - - - - - - - - - -

L'ETUDE.



Combien, parmi vous aimeraient avoir dès leur libération, une instruction beaucoup plus avancée que lorsqu'ils sont entrés ?

Vous avez ici, tout ce qu'il faut, à votre portée, même, si vous êtes rendu sur votre métier. Vous pouvez améliorer de beaucoup votre degré d'instruction actuel, si vous le voulez bien entendu, mais ce serait une bien bonne chose pour plusieurs d'entre nous que de savoir en profiter.

Il y a de tout ici à l'ecole, tel que: Des cours de "Mathématique elementaire" pour ceux qui en savent un peu et qui veulent approfondir leurs connaissances actuelles; il y a aussi celui de "Mathematique Superieur" pour ceux qui veulent en savoir davantage; aussi le cour de conversation anglaise, cour qui est très utile pour une personne qui veut faire son chemin dans la vie, car les compagnies, recherchent plutôt un homme bilingue de préférence à un autre.

Il y a aussi les cours de Grammaire très bons pour ceux qui ne peuvent écrire un mot sans faire une faute. Et combien d'autres cours que je pourrais enumerer en plus de ceux-ci....!

Mais pour ceux qui sont interessés et qui veulent avoir plus de renseignements sur ce sujet vous n'avez qu'une chose à faire, rien de plus simple que de demander une entrevue avec M. Bastien qui est le Directeur de l'ecole, lui saura vous donner beaucoup

plus de renseignements que moi-même sur ce sujet qui est des plus intéressants pour nous tous.

Combien y en a-t-il qui sont arrives ici au Centre avec juste assez d'instruction pour écrire leur nom, et qui ont su profiter de leur séjour pour améliorer leur sort, et revenir parmi le monde avec une instruction meilleure, alors, qu'en dites-vous. ?



Ce qui veut dire ... ne perdez pas votre temps à vous tourner les pouces, faites-vous un devoir d'améliorer et d'approfondir vos connaissances actuelles, c'est là une chose que personne ne regrettera plus tard....

Pensez-y cela en-vaut la peine.

<u>Germain Hamel.</u>

SOLUTION DU MOT CROISE DU MOIS DE MAI.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	Y	D	A	S	P	E		B	A	A	L
2	A		A	L	E	A		P	E	I	N	E
3	N	C		I	N	T	E	R		E	D	G
4	C	L	E		S	I	L	O	E		R	E
5	H	I	S	T	O	R	I	E	T	T	E	
6	E	N	T	E	R		E	M	I	R		S
7	S		E	R	I	E		I	R	A	I	T
8		P	R	O	E	M	I	N	E	N	T	E
9	I	R		E	L	I	R	E		I	O	N
10	L	E	E		L	A	I	N	E		N	O
11	E	T	I	R	E		S	T	U	E		S
12	T	E	N	U		M	E	S	S	I	R	E

V E R T I C A L

H O R I Z O N T A L ......

N.B. Avec l'autorisation de notre Directeur, six liqueurs douces seront offertes en guise de recompense à celui qui remettra le premier la solution complète du mot croisé de ce mois. Remettez votre travail à l'un des membres du COMITE HORIZON.

"BONNE CHANCE" à tous et à chacun.

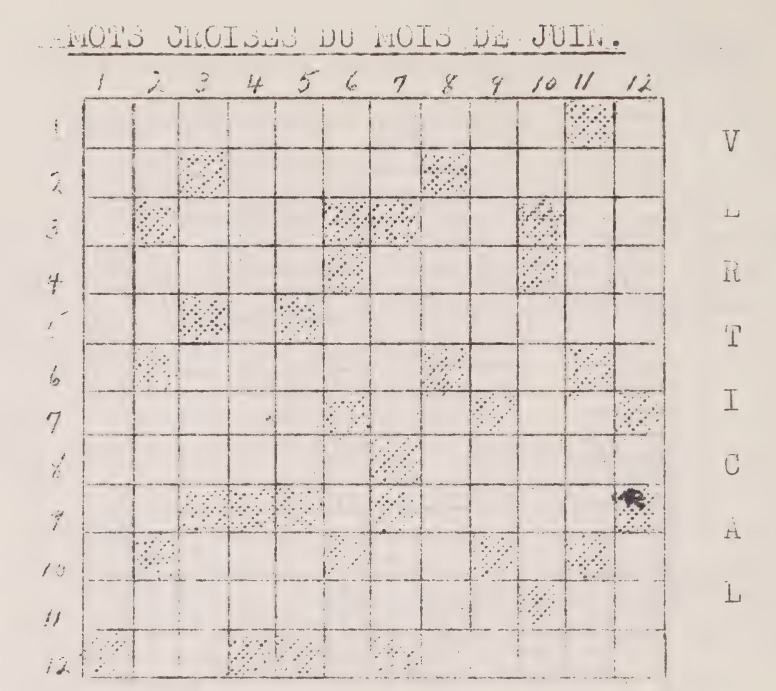
Merci.....

Félicitations à M.[illegible]iquette qui fut l'heureux gagnant des liqueurs douces en apportant le 1er la solution complète du "Mots croises" du mois de mai.

Bonne chance à tous
pour le mois prochain.

"HORIZON"

MOTS CROISES DU MOIS DE JUIN.



H O R I Z O N T A L ....

HORIZONTAL.

1....Caractère d'une personne d'une doctrine hérétique.
2....Préfixe. - Enclos d'une certaine étendue, pour la promenade. - Ensemble d'idées et d'images qui se présentent à l'esprit durant le sommeil.
3....Conifère. - Du verbe avoir. - Pronom indéfini.
4....Pointe rivée d'un clou de fer à cheval. - - Années. - Pronom neutre Anglais.
5....Métal précieux. - Produire au dehors.
6....Os de certains poissons. - Terminaison.
7....Saison. - Petit ruisseau. - Prep.
8....Polir l'intérieur d'un tube. - Prénom masculin.
9....Négation. - A toi.

10....Adj. poss. - Conj.

11....Sorte de croc dont on se sert pour la pêche aux requins. - Ville de Chaldée.

12....Article espagnol. - Vêtement, meuble.

VERTICAL.

1....Prêtre qui présidait aux mystères d'Eleuses.

2....Prép. - Terminaison. - Terre entourée d'eau.- - Pron. pers.

3....Deux consonnes. - La Salutation Angélique. - - Assaisonnement.

4....Oter les pierres d'un jardin. - Métal précieux.

5....Adv. de quantité. - Epoque. - Négation.

6.... Terminaison. - Conj.- Article simple.

7....Centimètre cube . - De saveur rude.

8.... Quadrupède. - Action de brûler.

9....Affligé. - Deux en chiffres romains. - Négation.

10...Voyelles doubles. - Mâchiner, comploter

11...Percevoir par les yeux. - Promesse de payement.- - En haut en anglais.

12...Essayer. - Epoque.

Beauchesne.

COIN DU CRITIQUE....



Nous avons bien rigolé l'autre soir lorsque "manche courte" a demandé à M. Drolet un marteau pour réparer son "Locker" L'officier en charge lui a remis l'outil en ajoutant: "Je vous le remets mais je ne veux pas que vous cogniez.....

- - - - - - - - - -

Lors de la partie de nos "Alls Stars" samedi dernier, nous avons constaté que le F.T.C. est plus avancé en Baseball que l'extérieur, en parlant de nos règlements... ?

- - - - - - - - - -

Sunny Lapointe n'a pas besoin de suivre une diète pour maigrir, avec les quinze heures de marche qui lui ont été données, je crois qu'il va maigrir malgré lui... Ca và lui faire du bien car il s'en venait pas mal rond.

Bonne Chance......?

- -

Meunier, qu'est ce qui t'arrive, tu te laisses aller.... Est-ce ton refus... qui te tracasse, tu es à perdre ta popularité comme l'un des mieux habillé du Centre...?

Sans Rancune...un ami...

- -

INTERVIEW DE M. CHARETTE



Instructeur à l'atelier d'Ébénisterie.

Par G. Bissonnette.

Bonjour M. Charette.

Bonjour Bissonnette.

" Comme je vous en avais dejà parlé , je désirerais avoir une entrevue avec vous concernant l'apprentisag du metier d'ébenisterie.

" Quelle est la durée de ce cours. "

-" Comme tous les autres cours, une durée de six mois, quoique, nous avons l'avantage de donner quelques mois supplementaires pour les plus faibles et quand nous jugeons necessaire, toujours au debut (Basic Training), par les exercises manuels d'usage et ensuite faire le transfert au rembourage et pratiquer les exercises exiges pour une notion assez étendue du rembourrage. Ensuite, après les examens écrits et oraux juges satisfaisants par l'instructeur, l'élève est transféré au (Course proper),métier complet et géneralise qui sera de 4 mois et plus si necessaire pour plus d'avancement. Chaque projet de l'élève est fini par lui-même à l'atelier de finition (Paint Shop) ce qui détermine le talent et le goût de l'elève. Il peut après sa graduation, se parfaire en specialite de la finition.

-"Quelles sont les qualités pour faire un bon apprenti ébeniste."

-" Les quelques qualités essentielles que doit passer un élève sont l'aptitude pour son métier, l'amour de son métier, l'habileté et surtout la patience, dont il faut posséder un gros baggage parce qu'il ne faut jamais oublier que les débuts sont difficiles. Pour y arriver, il faut avoir l'amour de son métier et être conscient de tout ce que l'on entreprend. Etre honnête pour ne pas perdre son temps. Il est inutile (de prendre un métier dans le but de passer le temps). S'habituer de cette façon, fera de vous un homme à surveiller, et en qui on ne peut avoir confiance.

-" Un nouveau, en entrant dans votre atelier, se décourage-t-il , sur ses premiers projets ?"

-" Non, si un élève a bien murit sa décision avant d'entrer et qu'il possède les qualifications requises citées plus haut. Il n'a aucune raison de se décourager. Quelques fois, il apprend quelques trucs pour se montrer plus habile que les autres par orgueil ou par désir d'aller plus vite sur ses premiers projets et quand arrivent les derniers, il a plus de difficulté à faire ses exercises, ce qu'il pensait devoir lui aider, lui nuit souvent parce qu'il n'a pas suivi les conseils de l'instructeur."

-" Combien de temps un gars peut-il prendre avant d'être gradué ?"

-" On ne mesure pas le temps pour graduer un élève, ce sont les élèves eux-mêmes qui doivent faire leur graduation par leur savoir faire et leurs qualifications, leur aptitude générale enfin ce que réellement doit posséder un gradué.

-" Il ne faut jamais oublier qu'une graduation n'est pas un cadeau de l'instructeur et que par son honnêteté, sa conscience, il ne peut vous remettre un grade que si vous avez fait les efforts obligatoires pour posséder les connaissances requises.

-" Lorsque l'élève est gradué, et qu'il sort d'ici, peut-il se placer assez facilement comme apprenti ébeniste ".

-" Evidemment, l'on se trouve un emploi que si le chômage ou le ralenti des affaires n'est pas au plus haut degre,alors c'est difficile pour tous. Mais dans un temps normal, un apprenti gradue qui sait se presenter à un employeur ou un patron est rarement refuse. Quelques fois un élève gradué se croit tout à fait insurpassable, n'a plus rien à apprendre. Il arrive à l'employeur et réclame un salaire d'un homme d'expérience. Laissez votre employ eur vous juger lui-même et vous payer suivant vos qualifications.

-" Vous avez tout intérêt à prendre les methodes de production, vous donnerez meilleur impression de vous-même.

-" Même si un gars ne travaille pas comme apprenti-ebeniste en sortant d'ici, pensez-vous que ça peut lui être utile pour plus tard ?.

-" Apprenez le métier qu'il vous plaira et dont vous croyez avoir les aptitudes requises "mais de grâce, apprenez quelque chose" et si plus tard, vous ne pouvez vous servir immediatement de votre métier pour une raison ou pour une autre, gardez-le comme fleuron à votre vie de jeunesse et comme gage, que vous n'avez pas perdu votre temps. Au contraire, vous aurez à vous glorifier d'être en mesure de montrer quelque chose aux plus jeunes. "Vous vieillirez vite et vous verrez".

-" Puis quand bon vous semblera de changer ou ameliorer le style de vos meubles ou vous faire quelque chose de nouveau et pratique quelque part, vous serez heureux de pouvoir le faire de vos mains.

-" Soyez persuadé que la Direction et nous mêmes instructeurs travaillons de tout coeur à votre reussite et à votre bonheur futur. "

-" Je remercie sincèrement M. Charette et M. Thomas pour tout ce qu'ils font pour nous ici à l'atelier des ébenistes. "

Merci.....

"UN DETENU A SA LIBERATION."

Lorsqu'un detenu sort d'ici au Centre, la première chose qu'il va faire, c'est d'aller visiter ses parents, ou quelqu'un qui lui est très cher, mais par la suite il devra se procurer du travail, soit dans son métier ou ce qu'il a appris au Centre.

Beaucoup, ici au Centre sont gradués dans leur métier et sont des jeunes hommes competents. Plusieurs de ceux-là peuvent faire un ouvrage très bien et même mieux que beaucoup d'autres de l'exterieur. Il y a des compagnies qui cherchent des jeunes hommes comme nous, pour un ouvrage bien fait. Ici, les autorites du Centre font de leur mieux pour nous faire apprendre un métier suivi d'une discipline assez sévère, ceci a pour but notre formation et notre réhabilitation.

Tout jeune homme qui sort du Centre, a reçu un entrainement efficace pour surmonter les obstacles que peut occasionner la vie à l'extérieur, et ainsi demontrer au public, que le jeune homme n'est plus un déchu de la Société.

Plusieurs organisations sont d'un grand secours aux ex-detenus pour leur permettre de s'orienté et de se refaire une bonne vie.

Bonne chance a tous....

Merci.....

Sunny Lapointe

LETTRES A L'EDITEUR .

Chers lecteurs, si vous avez des commentaires veillez nous les faire parvinir, cela nous fera un grand plaisir de vous repondre.

Merci....

Cher èditeur.

J'aimerais faire passer un commentaire sur votre journal Horizon.

J'ai bien aime l'article "Un peu d'encouragement" car lè gars qui a bien voulu passer cette article a bien reflèchi avant d'ècrire et cela a beaucoup de sens.

Il nous a bien mentionne que les mètiers ètaient bien nesessaires pour un dètenu qui veut se rèhabilitè et se refaire une vie nouvelle.

Je suis d'accord avec lui.
Aujourd'hui, un jeune homme pas de metier ne peut pas s'engage

Bonne chance à tous.

Paul Maurais....

LETTERS TO THE EDITOR.

Dear reader, if you have any commentaries, it would please us to answer you.

Thank you....

Dear Editor,

I would like to make a commentary on your paper. I think that in general, you reach your aim. You have a big variety of articles and they are well written. The article I liked best in this Month's paper, was " ON MY RELEASE " by A. Gobo. In it he states that the biggest problem faced by an ex-con, on his release is that of employment. It is unfortunate that so few persons understand that problem. Again, let me congratulate you on your paper and keep up the good work.

John Doe......

- - - - - - - - - - - - - - -

" EDDIE & PAT SUPPLE STAGE SHOW."



Mr. Eddie Supple opened the show with greetings, and introduced himself to master of Ceremonies.

The opening of the evening, was by Miss Rita Chapeau with her accordeon. She was rewarded with a big applause.

The second act, was by a young Canadian night club singer by the name of Gilles Bl[illegible]ch. He sang in French, then did a tap dance, both were excellent.

The third act, was a duo. They sang a few western songs with their violon and guitar. Also did a nice job of imitating Hank Snow.

Miss Carole Thomas, a tap dancer, did some spectacular dancing. With her brother on trumpet, she came back to do another spectacular fling.

Mr. George Tood. Played beautifully on his mouth organ, and was well appreciated. I am sure he realized it, when he heard the applause that were given him.

Then came Miss Betty Keniger, who as usual did a roaring job of imitating the boss. She is quite popular, and well liked for her performance. As we all know, she is also pretty.

Mr. Allen Thomas played the trumpet like a Pro. He also accompanied his sister in her act.

Most popular was a new comer to Canada. His name is Vincunzo Trotta. He sang such songs as "Banbino" and "Marie Anne". He also played some excellent guitar. He was so overwhelmed with the applause he received, but he had another show to do the following evening.

A young German girl of eight, whose name was Danka Hyrn, Has such a charming and pleasent voice. We all wish her all the luck in the world. She really deserves it.

The final act of the evening were " The Falcon". They sang and played some excellent pieces of music. Their names are Bill Charlton, Eric Rollands and Eldon Hesler.

The evening ended with our host Mr. Eddie Supple promising us that he would bring up another show the following week, in which he did. Mr. Jourdain our Assist. Director thanked our visitors for their splendid show, and was drowned by a roar of applause from the audience. With Mr. Jourdain's thanks the show ended...

On behalf of the Horizon committee, and the whole population, I would like to thank Mr. Eddie and Pat Supple for an excellent evening of entertainment.

George Reed.

- - - - - - - - - - - - - - -

" INTERVIEW WITH EDDIE" SUPPLE ".

" Good evening Eddie, would you be kind enough to answer a few questions concerning your boxing career ?"

" Good evening son, yes I would be very happy to answer all of your questions to the best of my ability son. "

" You and your son Pat are popular figures around Montreal and boxing arenas. I understand that you and your son Pat, both held different titles in pro-boxing, would you mind elaborating on this mater ?"

" I most certainly will son, it all started in 1940 to 1942 when I held the Canadian Army Lightweight title. Which I later lost to Danny Webb. And you may rest assure that it is no disgrace to lose a fight to a fellow like Danny Webb. My son Pat held Canadian Bantamweight title, and retired an undefeated Champion ".

" That is quite an honor to have, two champions in one family but tell me, did you have anything to do with Pat's boxing career ?"

" Yes I did, when I came back from the war and left the Army, I entered the house to find a pair of boxing gloves lying on the table. I said to my wife, who do they belong to ? She told me they were Pat's, and that boxing was his most prefered sport. So I brought him down to the Griffin Town Boys Club and put him under the training of my friend Cliff Rowely , The same trainer who trained Gus Mell and Armand Savoix who both held Championship titles. Later on, I was his manager. I was the one who matched him for his Championship fight only seven months after turning Pro. I then turned my managing job over to Willie Ketchum in 1956.

" Did you have anything to do with boxing besides that Eddie ?"

" Yes I did. In1949,I started a boxing club called Paul A.C.. When I quit in 1956 I had 65 good fighters under me ".

" Well Eddie, on behalf of everyone here at the

Centre I am thanking you again for giving me a few minutes of your valuable time. Good night Eddie and we hope to see you again in the near future ".

" And now it is my pleasure to interview Mr. Pat Supple.

" Hi Pat."
" May I have a few words with you concerning your boxing career ?"

" Sure thing George go right ahead...

" Pat you held a very honorable title in boxing am I right ?"

" Yes George, I was Canadian Bantamweight Champion, and retired undefeated ".

" Pat do you think, that you will ever go back to boxing.

" Never, I will never box again. The experience that I have just been through is too much for me. All I can say is, I am lucky I got out when I did ".

" Thank you ever so much Pat.

Here are a few staticfics of Pat Supple's Career.

255 Amateur & Pro. fights lost 6. Held 12 amateur titles. Weight 60 lbs, when he first started boxing. After his last fight in England his earnings were $12,300.00 all Pat received was $2,000.00.....

George Reed.



" ALL STARS "

Well the baseball season was opened on June 3rd, with a team from Ville-Emard who call themselves "The Leo's Boys ". They played very well and put up a good fight to the finish. In the 6th inning Tommy Chatham stepped up and walloped one of his specials That brought in the only Home Run for the F.T.C. "All Stars". That put a little more spirit into the team, and finished the game by leaving two of the "Leo's Boys on base.

Andre Dorais started out on the mound for the Centre and in the 4th and 5th innings he started to get a little wild, but camed down to pitch a very good game. Our catcher was "Doon" Morin who also played a very good game. Our first baseman was Lucien Lord and everyone was waiting to see him hit a homer, but the only hit he got was from Terry Evanshen who pitches for "Leo's Boys", and that was on the back, twice. On second base was (Ifound Gold) Dave Smith, who also played a very good game. On third base we had Bourget who did ok in his position. On short-stop we had Walsh who missed about 1 hour.. Because he had a visit from his family, but came back to finishe the game. In the field we had Joe Guy, Tommy Chatham, and "Wide awake" Wouters who got picked off on first

because he forget to watch the short stop Ronny Cline who took the ball from Evanshen's glove, and threw to ftirst for the out. The fellows who sat on the benches deserve credit for this Victory also. Collins and Bayard who were waiting in case Dorais had to be taken out. The sub. Catcher Eugene Murphy didn't see any action, but was there in case anything happened to "Doon" Morin.

Coaching the team was Raymond Legault and Hugh McGurnaghan who was the Manager gave the Umpire in Chief Roger Valiquette a very, very hard time, but was in there to help the team if anything went wrong.

We also had the honor of Mr. Jourdain throwing the first ball in the game. Well I guess Mr. Pat and Eddie Supple forget to bring their cry towels, I guess they were a little surprised.

Bush....

" BASE BALL "

Now that the baseball teams are organized, and everything is underway, here is a little information about the teams....

Team No. 1. Belong to "Old Man Guy" who will be managing his team through-out the season. He also has Guy Bayard, one of the top pitchers playing for him.

Team No. 2. will be managed by (I found Gold) Dave Smith, pitching for him will be Roland Bossé..

Team No. 3. will be managed by Raymond Legault. His pitchers will be Miller and Piechieff Ronny who are two good Hurlers .

Team No. 4. will be managed by "The Mad Irish Man" Hughy McGurnaghan, who is also manager of the "All Stars " and doing a fine job of it. His pitcher will be Eddie Hollock.

Team No. 5. will be managed by Gérald Julien, who also has a position on the "All Stars" as one of the coaches, and pitching for him will be André Dorais.

Team No. 6. will be managed by Tommy Chatham, who has an " All Stars" pitcher with him, who is not very big but is an all around sports player by the name of Collins Claude. He may be the smallest in the league but could prove to be the most dangerous.

" SOFT BALL "

This season the "Soft Ball" teams will be devided into 4 groups. Soft Ball does not seem to be as popular as Baseball but there are still enough players to furnish 4 teams.

The first team will be managed by Arthur Rossignol and he has Guy Desrochers pitching for him. How did you swing that ?

The second team will be managed by Sunny Lapointe and he has André Chantelois pitching for him.

The third team will be managed by Groulx and he has also the position trying to put the ball across the plate.

The team No. 4. will be managed by "Old Man Raff". McSween, and of course when you have one guy that is "haywire" naturally you need another to pitch for you " Yours truly Allan Calver".

Bush....
Sport reporter.

" REVENGE IS SWEET "

The baseball season was offically opened last week on June 3rd. This week the softball season was officially opened. Johnny Iannonie introduce Mr. Eddie Supple, then Mr. Hamel now our new Assistant Deputy. Director who is still a little new on his job, but is not new to the Center. Mr. Hamel said a few words to the fellows, then welcomed the Leo's Boys softball team to the Centre. Mr. Hamel opened the first game of the season by pitching the first ball to Mr. Eddie Supple who was catching. Ti-Guy Desrocher was pitching for the F.T.C. " All Stars" but couldn't finish the game so Normand Proux was sent in to finish the last five innings.

There were two big hits in the game and they went to André Chantelois and Lachance. Metivier hit a three bagger and a two bagger which was very good. Although the Centre was loosing the game by a score of 15 to 2, but still lost to Leo's Boys: 15 to 13.'

The Manager Sunny Lapointe and Normand Proulx the Captain of the F.T.C. "All Stars" did not let the team go, but made them play harder to climb the ladder to nearly winning the game.

But of course we can't forget Mr. Eddie Supple who instead of sulking behind the screen like at the baseball game, he was out there all smiles and trying to get even by raising the fellows, which he did very successfully.

While on behalf of the fellows we hope you will be back soon with another of your ball teams, or any other kind of entertainment you have or can get, the fellows will always appreciate it. Thanks ever so much Mr. Supple.

Bush.......
Sports reportor.

" SUPPLE'S PARADE OF SHOWS "

Well the Supple's have done it again. They have come to the Center with another of their terrific shows. This time it was boxing, and they gave everyone an enjoyable evening.

The show was opened by - Pat Supple giving his thanks for being able to come back to the Center with another show, to try and give us another full evening of clean enjoyable entertainment.

Our announcer for the evening was, yours truly Johnny Yacnonie. Pat Supple took the task of running around in circles inside the ring, to do an excellent job of refereeing. The judges were Jack Jarry and Lifty, who also did a good job.

The first bout of the evening was between Gérarld Landreville and Hervert Donticy, both weighing 155 lbs. This was a 3 round battle, and Landreville won by a unanimous dicision.

The second bout had a little more life in it, when Jack Cartner 178 lbs. and Jean Binette 174 lbs. stepped into the ring. That is about where Ray " Balloon " Legault started, and all the rest of the fellows followed to join in the cheering section. Jack Cartner won this one by a decision.

Things stopped moving for a few minutes after that. Then the trophies for the winter sports were presented to the fellows of the Centre.

The first trophy was handed out by Mr. Pagé. This trophy went to the Gymnastic Team, who worked hard to put on a wonderful show at Easter. Receiving this trophy, was Lucien Lord, André Lussier and Normand Berard, who were in charge of their respective groups.

The second trophy was for the winner of the Hockey team. It was received by Harvey who managed the Chicago Club, to a victory. The trophy was presented to him by our Host of the evening Mr. Supple.

Then we come to the Floor Hockey Trophy, which was presented to Gilles Pellerin by Roger Valiquette , who is a member of the sports committee.

The forth trophy for "Detroit". The presentation was made by André Trudel, another member of the sports committee.

The fifth trophy went to our new sport in the Center "Basketball". This was won by the Globe Trotters, managed by Lucien Jarry. Also presented by a member of the sports committee, Andre Bujold.

The last trophy was presented by our Host of the evening Mr. Eddie Supple, to Lucien Lord and the "Eagles" for the Championship in Volleyball.

After all the presentations were finished, Mr. Eddie Supple said he had a few ball teams, (Probably a bunch of pee-wees) that he would bring up here, to challenge us. (He thinks there is no competition here I think we might send him home unhappy after the first game. What do you say fellows....?

For the second half of the boxing, we had a couple of fellows who were a little heaviers. Gorden Swanson 167 lbs, and Pat White 165 lbs, who battled a 3 rounder, with Swanson winning by a decision.

The fifth bout, was one of the main events of the evening . When two of the big fellows, one is the Flyweight champion of Montréal, stepped into the ring. Serg Houg 112 lbs, Roger Foisy " The Champ". They fought to a 3 round for draw. Which was a terrific fight.

The sixth fight, between Claude Gaston Guay 125 lbs, and Claude Gagnon 129 lbs, fought a 5 rounder and Gagnon won by a decision.

The seventh battle, was a 5 rounder between Paul Marineau 127 lbs, and Raymond Sanschagrin 129 lbs, who is Junior Provincial Champion, went to a 5 rounder which proved itself to be the main event of the show. Sanschagrin won by a decision.

Johnny Yannonie handed over the mike to Mr. Pagé, who gave his thanks on behalf of the boys and himself, for being able to have the Supple family back at the Centre. Then he invited them back anytime they are able to came back.

A small reminder that Eddie Supple left behind was " Play all the sports that you can, because it will never hurt you . But play the sport and be a good sportman".

The Supple Family, including Mr. Eddie Supple, who honors us by being present at the shows, should be congradulated on behalf of the shows they have brought up here. We all hope that they will be back soon, with a ball team..

(Not pee-wees either)

Bush...........
Sports Reportor.

" SOMMAIRE "

"TO EDDIE & PAT SUPPLE"

This book is a special to Mr. Eddie and pat Supple. Who are the sponcers and organizers for the Shows and Ball Teams that have been, and will come to this institution.

We hope that this small token of appreciation will show our sincere thanks and gratitude, towards everything they have done, and will do for us, and we all hope that they will be back in the near future....

We are thanking them again on behalf of everyone in the institution....

"The Horizon"

- - - - - - - - - - - - -

"A EDDIE & PAT SUPPLE"

Ce livre rend un hommage spécial à Eddie et Pat Supple, qui sont les responsables et les organisateurs de "Stage Show" et de clubs de balle que nous avons eu et que nous aurons dans l'institution.

Nous espérons que ce geste d'appreciation témoigne de nos sincères remerciements et de notre gratitude et nous souhaitons qu'ils soient de retour parmi nous dans un avenir rapproché.

Merci encore au nom de tous les gars du Centre.

" Horizon "

FAIS DONC AUJOURD'HUI CE

QUE TU AIMERAIS AVOIR FAIT DE BON,

AU JOUR DE TON TREPAS.